

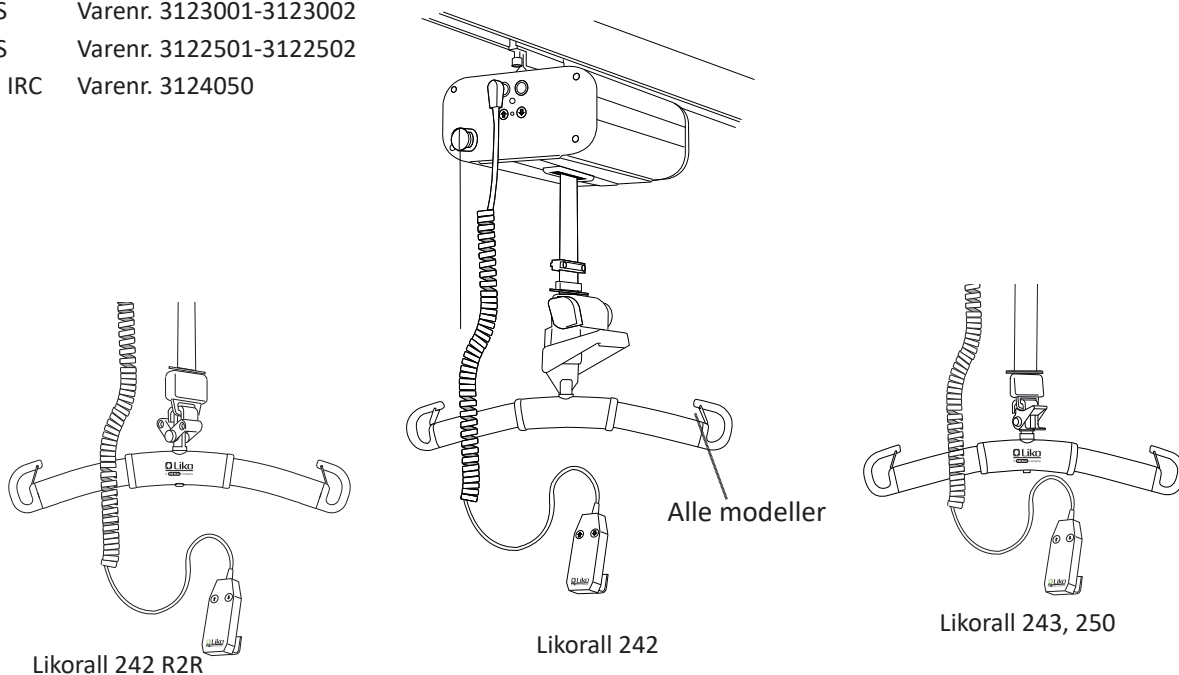
Likorall™ 242/243/250



Loftlifte

Brugsanvisning

Likorall 242 S	Varenr. 3122009-3122010
Likorall 242 ES	Varenr. 3122005-3122006
Likorall 242 S R2R	Varenr. 3122011-3122012
Likorall 242 ES R2R	Varenr. 3122007-3122008
Likorall 243 ES	Varenr. 3123001-3123002
Likorall 250 ES	Varenr. 3122501-3122502
Likorall 250 S, IRC	Varenr. 3124050



Produktbeskrivelse

Likorall loftlift er en almindelig Liko™ lift med tilsigtet anvendelse inden for: sundhedspleje, intensiv pleje og rehabilitering.

Likorall loftlift er designet og udviklet til det komplette udvalg af fast installerede og fritstående Liko™ løftesystemer. Et Liko™ løftesystem er altid lige ved hånden og nemt at bruge.

Alle almindelige løft og flytninger kan udføres ved hjælp af loftliften fra Likorall, f.eks. mellem seng/kørestol, til/fra gulv, toiletbesøg, træning i at stå og holde balancen og sammen med planløftere. Likorall R2R (rum til rum) loftlift gør det muligt at flytte brugeren mellem to skinnesystemer i separate rum uden forbindelsesskinner og uden at skulle lave huller over dørene.

Likorall loftlift med betegnelsen ES er fremstillet til brug med den trådløse Håndbetjening (IR), og derudover kan der med henblik på flytning tilsluttes en Transfer Motor til motordreven bevægelse af loftliften Likorall ES langs skinnen. Likorall S, IRC loftlift er fremstillet til kontinuerlig opladning gennem skinnesystemet fra Liko™ In-Rail charging system (IRC)

Tilbehør

Der findes et stort udvalg af tilbehør til Likorall loftlift, herunder forskellige sejlmodeller i forskellige typer og størrelser.

I dette dokument henvises der til den person, der skal løftes, som brugeren, og den person, som hjælper til, kaldes for medhjælperen.

VIGTIGT!












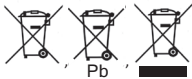












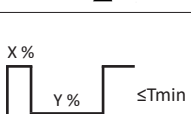

Løft og forflytning af en bruger medfører altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisningen til liften og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at have læst og forstået indholdet i brugsanvisningen. Udstyret bør kun anvendes af oplært personale. Kontrollér, at løftetilbehøret passer til den lift, der anvendes. Udvis forsigtighed og omsorg ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være velinformeret om brugerens evne til at klare løftesituationen. Hvis noget er uklart, skal du kontakte producenten eller leverandøren.

Indholdsfortegnelse

Symbolbeskrivelse	3
Sikkerhedsanvisninger	4
Definitioner	5
Tekniske oplysninger	5
Mål	6
EMC-tabel.....	6
Håndtering.....	9
Opladning af batterier	12
Forflytning fra rum til rum.....	13
Maks. belastning	14
Anbefalet løftetilbehør	14
Enkel fejlsøgning.....	16
Anvisninger for genanvendelse	17
Rengøring og desinfektion	18
Eftersyn og vedligeholdelse	22

Symbolbeskrivelse

Disse symboler findes i dette dokument og/eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Kun til indendørs brug.
	Produktet har ekstra beskyttelse mod elektrisk stød (isolationsklasse II).
	Beskyttelsesniveau mod elektrisk stød Type B.
	Advarsel. Anvendes, når der er behov for ekstra omsorg og opmærksomhed.
	Læs brugsanvisningen før brug.
	Dette produkt er i overensstemmelse med EU-direktiver.
IP N ₁ N ₂	Beskyttelsesniveau mod: Indtrængen af faste genstande (N1) og indtrængen af vand (N2).
	Fabrikant.
	Produktionsdato.
	Forsigtig! Se brugsanvisningen.
	Se brugsanvisning for at få yderligere oplysninger.
	Batteri.
	Alle batterier i dette produkt skal genanvendes separat. - Pb under symbolet angiver batterier, der indeholder bly - En sort linje under symbolet angiver, at dette produkt er blevet markedsført efter 2005.
	UL Recognized Component Mark for Canada and the United States.
	EFUP, miljøvenlig anvendelsesperiode (år).
	Miljøvenligt produkt, som kan genanvendes.
	The Australian Safety/EMC.
	PSE Mark (Japan).
	Produktidentifikation.
	Serienummer.
	Medicinsk udstyr.
	Kan genanvendes.
	Sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for elektromedicinsk udstyr.
	Bevis for produktoverensstemmelse med nordamerikanske sikkerhedsstandarder.
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling.
	Driftscyklus for ikke-kontinuerlig håndtering. Den maksimale aktive håndteringstid, X %, for en given tidsenhed efterfulgt af en deaktiveringstid, Y %. Den aktive håndteringstid må ikke overstige den angivne tid i minutter, T.
	GS1 datamatrixstregkode, der kan indeholde følgende oplysninger (01) Globalt handelsvarenummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer

Sikkerhedsanvisninger

Tilsløst anvendelse

Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af brugeren alene. Løft og overførsel af en bruger skal altid udføres med hjælp fra mindst én medhjælper. Dette produkt bruges som et hjælpemiddel til at udføre løftet, men er ikke i kontakt med brugeren. Derfor kommer vi ikke ind på de forskellige brugertilstande i denne håndbog. Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for support og rådgivning.

⚠ Installation af Likorall loftlift på vogne skal foretages af personale, der er godkendt af Hill-Rom i overensstemmelse med installationsvejledningen og anbefalingerne for det pågældende løftesystem.

Før brug skal du kontrollere, at:

- løftetilbehøret er korrekt fastgjort på liften
- batterierne er blevet opladet i mindst 8 timer
- du har læst brugsanvisningen til liften og løftetilbehøret
- personale, der bruger liften, er oplyst om korrekt betjening og brug af liften

Inden løft skal du altid sikre dig, at:

- der vælges korrekt løftetilbehør, hvad angår type, størrelse, materiale og design samt i forhold til brugerens behov.
 - løftebåndet ikke er snoet eller slidt og skal kunne løbe frit ind og ud af liften
 - løfteudstyret ikke er beskadiget
 - løftetilbehøret er sat korrekt og sikkert på brugeren for at forhindre skader
 - løftetilbehøret er korrekt fastgjort på liften
 - løftetilbehøret hænger lodret og kan bevæge sig frit
 - afkrogningsbeskyttelsen er intakt; manglende eller beskadiget afkrogningsbeskyttelse skal altid udskiftes
 - løftesejlets båndløg er korrekt hængt på løftebøjls kroge, når løftesejlets bånd strækkes opad, men inden brugeren løftes fra den underliggende flade.
- ⚠ Forkert fastgørelse af løftesejlet til løftebøjlen kan forårsage alvorlig personskaade hos brugeren.
- ⚠ Hvis Likorall er installeret i vogn S65 med en enkelt krog, skal du sørge for, at den hviler sikkert i bunden af krogen og ikke er vipet.
- ⚠ Efterlad aldrig en bruger uden opsyn under en løftesituation!



Likorall er afprøvet af et autoriseret testinstitut.

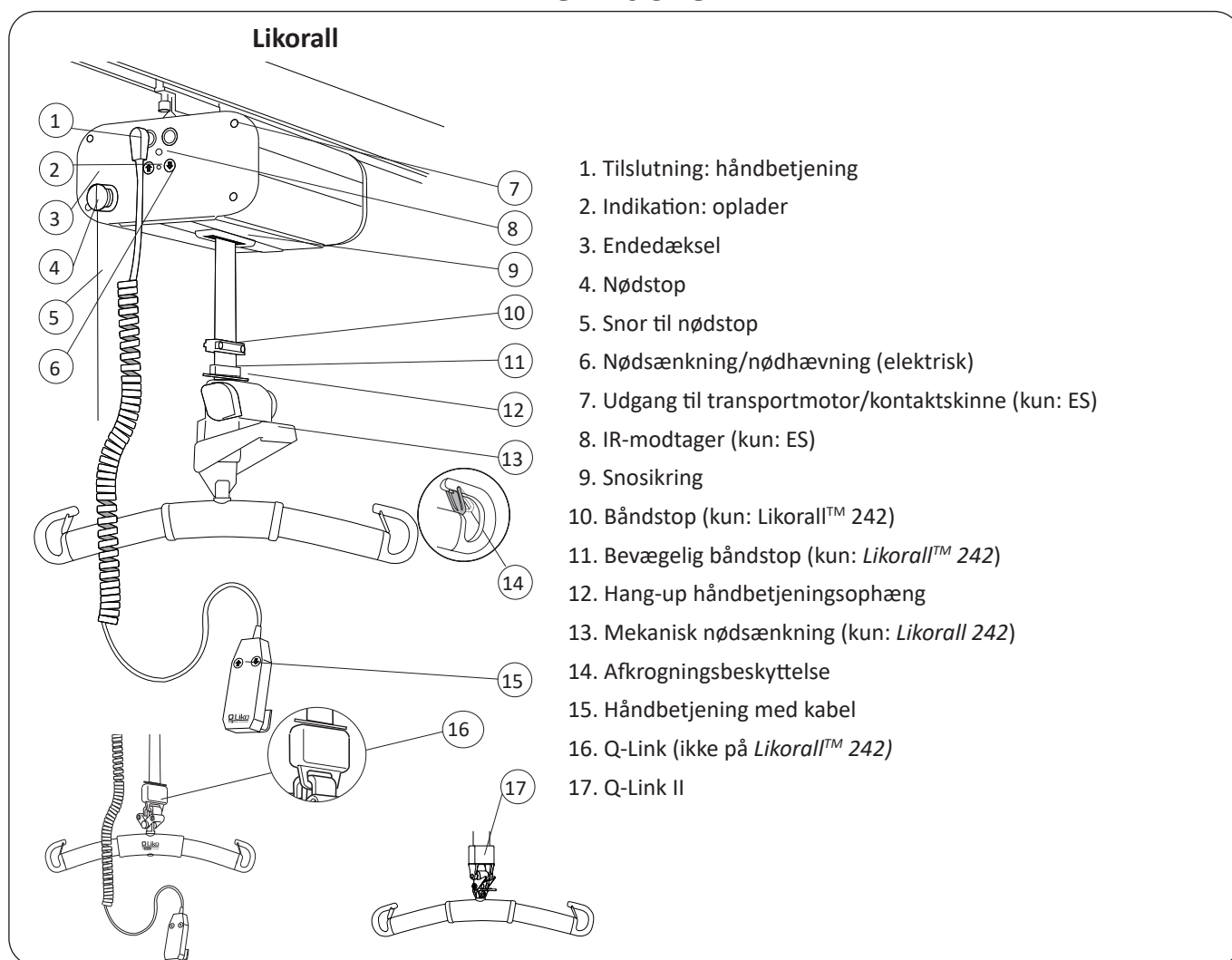
- ⚠ Ingen ændring af dette produkt er tilladt.
- ⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder eksterne enheder såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere end 30 cm på nogen del af liften, herunder kabler, der er angivet af producenten. Ellers kan det medføre forringelse af udstyrets ydeevne.
- ⚠ Brug af produktet ved siden af andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i forkert håndtering. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal du være opmærksom på og kontrollere, at det andet udstyr fungerer normalt.

Elektromagnetiske forstyrrelser kan påvirke produktets løfteevne. Ændring ved brug af andre dele end originale reservedele (kabler osv.) kan påvirke produktets elektromagnetiske kompatibilitet. Vær særligt forsigtig, når du bruger kraftige kilder til elektromagnetiske forstyrrelser, f.eks. diatermi osv., så diatermikabler ikke er placeret på eller i nærheden af liften.

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte den ansvarlige tekniker for hjælpeudstyret eller leverandøren.

Produktet må ikke anvendes i områder, hvor der kan være brændbare blandinger, f.eks. i områder, hvor der opbevares brændbare genstande.

Definitioner



Tekniske oplysninger

Maks. belastning: Likorall™ 242: 200 kg
Likorall™ 243: 230 kg
Likorall™ 250: 250 kg

Batterier: 2 x 12 V (2,4 Ah - 2,6 Ah). Ventilregulerede blysyrebatterier af geltypen. Nye batterier leveres af leverandøren.

Batterioplader: SMP CC-10-43-24; 100-240 V AC, 40-60 Hz, maks. 600 mA
IRC (In-Rail Charging): CH01 FW7218M/24; 100-240 V AC, 50-60 Hz, maks. 500 mA

Løftehastighed: 50 mm/s

Løfteinterval: 2050 mm
(242 lodret justerbar)

Elektriske data: 24 V, 12 A

Løftemotor, vægt: Likorall 242 13,0 kg
Likorall 242 R2R 13,2 kg
Likorall 243 12,6 kg
Likorall 250 12,6 kg

Manuel nødsænkningens anordning: Mekanisk: Likorall 242
Elektrisk: Likorall 242 R2R
Likorall 243
Likorall 250

Intermitterende drift: Int. ht. 10/90, aktiv håndtering maks. 30 sek.

Lydniveau: 49 dB

Beskyttelsesklasse: IP 43

Beskyttelsesklasse håndbetjening: IP 43

Betjeningskraft for betjeningsanordninger: 5 N

Omgivende temperatur: Min. +10 °C - maks. +50 °C



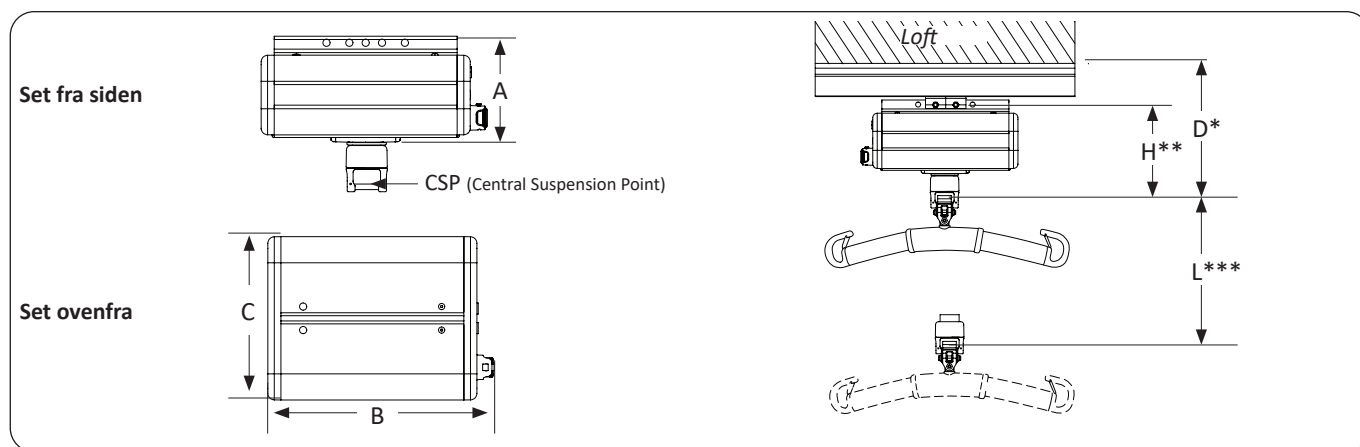
Beregnet til indendørs brug.



Type B, i overensstemmelse med beskyttelsesklassen mod elektrisk stød.

Likorall™ loftlift er udstyret med en SFS (Single Fault Safety) sikkerhedsstrømle. Dette patenterede sikkerhedsdesign giver beskyttelse mod ukontrolleret sænkning. Løftebåndet har en tifoldig sikkerhed.

Mål



Mål i mm.

A	B	C	D*	H**	L***
165	340	250	304	221 (modeller: 242 R2R, 243, 250)	346 (modeller: 242)
					2050

* Minimumsafstand fra loft til CSP ved maksimal løftehøjde med standardvogn.

** Indbygget mål: afstanden mellem fastgørelsespunktet for løfteenheden på vognen og CSP ved maksimal løftehøjde.

*** Løfteinterval: afstanden mellem maksimal løftehøjde og minimal løftehøjde målt i CSP.

EMC-tabel

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
Dette produkt er beregnet til brug i det nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af dette produkt skal sikre sig, at det anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Produktet bruger kun RF-energi til sin interne funktion Derfor er dets RF-emissioner meget lave, og det er ikke sandsynligt, at det vil forårsage interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Produktet er egnet til brug i alle andre institutioner end private hjem og bebyggelser, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnet, som forsyner bygninger, der benyttes til boligformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flicker-emissioner IEC 61000-3-3	Overholder	


Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Produktet er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af dette produkt skal sikre sig, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV kontakt +/- 8 kV luft	+/- 6 kV kontakt +/- 8 kV luft	
Elektrisk hurtig transient/burst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV for strømforsyningsledninger +/- 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	+/- 2 kV for strømforsyningsledninger ikke relevant for indgangs-/udgangsledninger	Netspændingens kvalitet skal være den, der typisk anvendes i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	+/- 1 kV differentialtilstand +/- 2 kV almindelig tilstand	+/- 1 kV differentialtilstand ikke relevant for almindelig tilstand	Netspændingens kvalitet skal være den, der typisk anvendes i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer i strømforsyningens indgangsledninger IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cyklusser 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cyklusser < 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 5 sek.		
Magnetfelt for strømfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensens magnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz til 2,5GHz	10 V/m 80MHz til 2,5GHz	
BEMÆRK U_T er vekselstrømsnetspændingen før anvendelse af testniveauet.			

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Produktet er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af dette produkt skal sikre sig, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz		Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af produktet, herunder kabler, end den anbefalede separationsafstand, der er beregnet ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand $d = 0,35\sqrt{P}$ $d = 0,29\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 0,58\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-transmittere, som det er fastslået ved en elektromagnetisk stedsundersøgelse, ^a skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde. ^b Der kan opstå interferens i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol. 
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz til 2,5GHz		

BEMÆRK 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det høje frekvensområde.

BEMÆRK 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og personer.

^a Feltstyrker fra faste transmittere, som f.eks. basestationer for radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radiosendere, amatør radiosendere, AM- og FM-radioudsendelse og TV-udsendelse, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø, der skyldes faste RF-sendere, bør man overveje en elektromagnetisk stedsundersøgelse. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor produktet anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, der er angivet ovenfor, skal produktet overvåges for at bekræfte, at det fungerer normalt. Hvis det konstateres, at produktet ikke fungerer normalt, kan det være nødvendigt med yderligere foranstaltninger, f.eks. at vende eller flytte produktet.

^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være mindre end 10 V/m.

Håndtering

Knapfunktioner:

- ↑ ↓ Løftebevægelse: Op/ned
- ← → Bevægelsesretning: Transportmotor
- ⌂ Kontrol: Omstillingssystem

Passer til Likorall: Alle (ES) (ES) (ES) (ES)

Håndbetjening IR

Håndbetjening Likorall™ loftlift

Likorall™ loftlift betjenes med et let tryk på knapperne på håndbetjeningen. Pilens retning skal være den samme som den retning, der er vist på illustrationen. Bevægelsen ophører, når knappen slippes. Til Likorall™ ES loftlift kan der vælges mellem en række håndbetjeningen, afhængigt af hvordan liften og skinnerne er udstyret, og en IR håndbetjening til trådløs håndtering.

Om nødvendigt kan løftebevægelsen også styres uden håndbetjening via knapperne ↓ og ↑ på liftens endeplade, se illustrationen nedenfor.

Aktivering:

Nulstil:

Nødstop

For at udløse nødstop skal du trække i den røde snor til nødstoppet.

For at nulstille skal du dreje på knappen i pilens retning.

Den røde snor på løftemotorens endeplade er beregnet til brug i nødstilfælde.

Q-Link II eller Q-Link

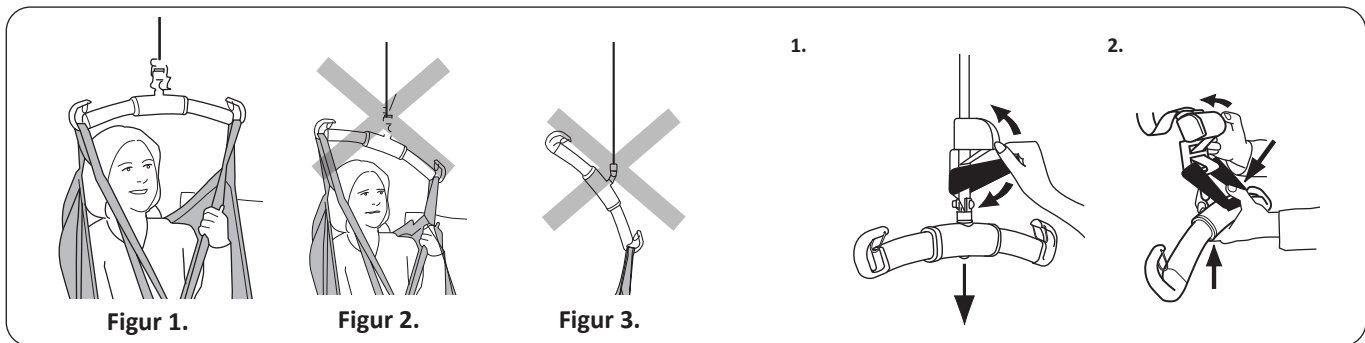
Snapkobling

⚠

Løftetilbehør med snapkobling (Likorall: 242 R2R, 243 ES, 250 ES)

Skub kroen ned, og tilslut snapkoblingen til Q-Link II eller Q-Link. Udløs og kontrollér, at kroen låser for at forhindre utilsigtet frakobling fra Q-Link II eller Q-Link. Læs mere om Liko™ snapkoblingssystemet i kapitlet "Anbefalet løftetilbehør".

⚠ **Inden du løfter, skal du kontrollere, at snapkoblingen er fastgjort korrekt til Q-Link II eller Q-Link, jf. illustrationen ovenfor.**



Figur 1.

Figur 2.

Figur 3.

Løft korrekt!

Før hvert løft skal du sørge for, at:

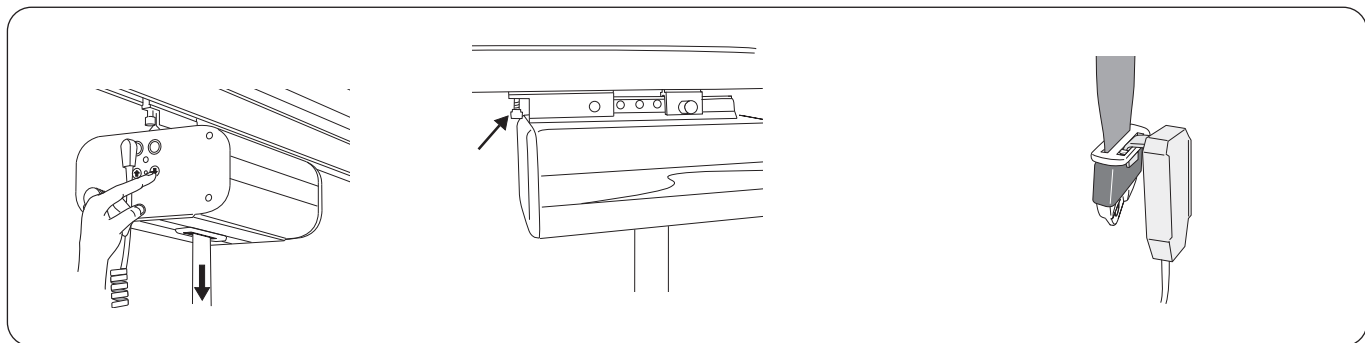
- Løkkerne på hver side af løftesejlet er i samme højde
- Alle løftesejlets løkker er fastgjort sikkert til krogene på løftebøjlen
- Løftebøjlen er vandret under løftet, se figur 1.

⚠ Hvis løftebøjlen ikke er vandret (se figur 2), eller hvis løftesejlets løkke(r) er fastgjort forkert til løftebøjlen (se figur 3), skal du sænke brugeren til en fast flade og justere i henhold til brugsanvisningen til løftesejlet.


⚠ Et forkert løft kan være ubehageligt for brugeren og medføre beskadigelse af løfteudstyret! (Se figur 2 og figur 3).

Mekanisk nødsænkning (Likorall™ 242 S/ ES)

- 1) Flyt nødsænkningshåndtaget op og ned, indtil brugeren er sænket, og løftebåndet er helt slapt. Sørg altid for, at nødsænkningen sker til en seng, en kørestol eller et andet egnet sted.
- 2) Efter udførelse af mekanisk nødsænkning er nulstilling/justering af løftehøjden påkrævet:
 - sænk løftebøjler, så løftebåndet er helt slapt.
 - hold nødsænkningshåndtaget halvt nede. Stram samtidig løftebåndet ved at dreje det sorte hjul mod uret med den anden hånd. Gentag, indtil den ønskede højde er nået.



Elektrisk nødsænkning

Nødsænkning foretages ved at trykke  knappen på liftens endeplade ned. Sørg altid for, at nødsænkningen sker til en seng, en kørestol eller et andet egnet sted.

Vogne med justerbar friktionsbremse

Mængden af træk langs skinnen kan justeres på vogne, som er udstyret med en friktionsbremse. Drej bremsen med uret for øget modstand og mod uret for at mindske modstanden.

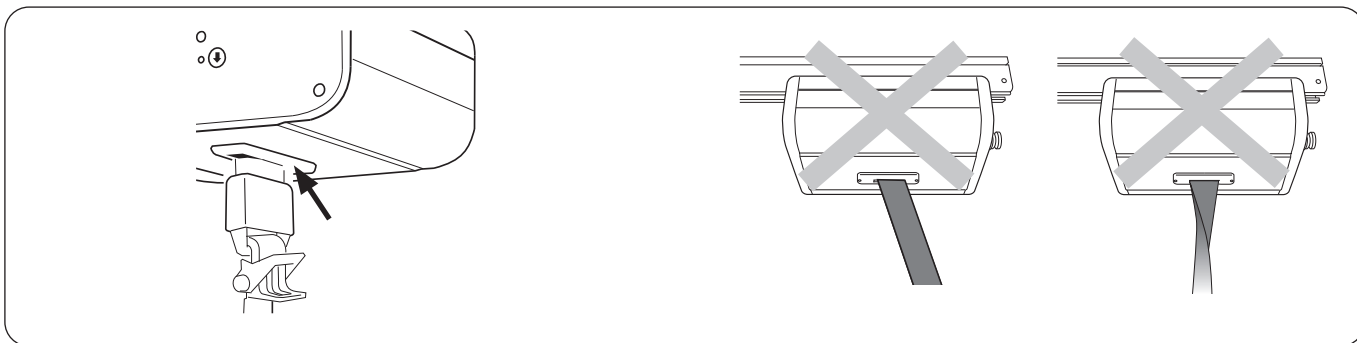
De følgende vogne har en friktionsbremse: varenr. 3126011 og 3126015.

Hang-up

håndbetjeningsophæng

Når håndbetjeningen ikke er i brug, kan den hænges på Hang-up håndbetjeningsophænget.

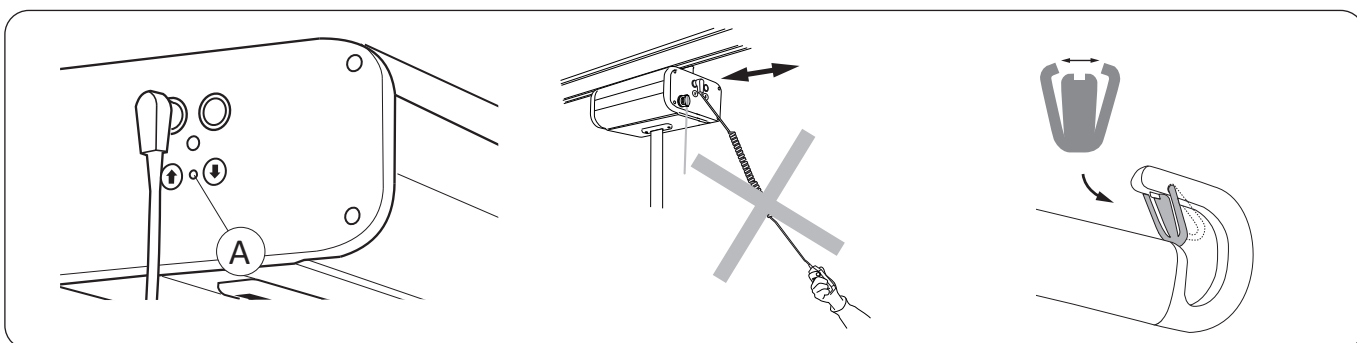




Snosikring

Løftebevægelsen stoppes elektrisk med et let tryk på snosikringen. Hvis båndet stopper, rører Q-Link eller Q-Link II ved snosikringen, eller hvis løftebåndet udsættes for skadelig belastning, f.eks. hvis det trækkes sidelæns eller foldes under løftebevægelsen. Hvis snosikringen aktiveres, så løftebevægelsen stopper, kan liften betjenes igen, når løftebåndet er lige igen (en kort forsinkelse i løftebevægelsen er normal i disse tilfælde). Snosikringen beskytter løftemotoren mod mekanisk belastning og forhindrer også klemmeskader.

⚠ Sørg for, at løftebåndet holdes lige og strakt, når det løber ind og ud af løfteenheden.



Indikation: oplader

Likorall™ loftlift angiver på to måder, at batteriet skal lades op:

- summer: lyder ved løft
- LED, (A): blinker (rødt) ved løft

Når et af disse signaler lyder eller lyser, skal liften oplades så hurtigt som muligt. Se Opladning af batterier, side 12.

⚠ Flyt aldrig liften ved at trække i håndbetjeningen!

Montering af afkrogningsbeskyttelse

Kontrollér efter montering, at afkrogningsbeskyttelsen låser og bevæger sig frit i løftebøjleens krog

Opladning af batterier

For at sikre maksimal batterilevetid er det vigtigt at oplade batterierne regelmæssigt. Vi anbefaler, at du oplader batterierne efter brug eller hver nat. Fuld opladning opnås efter maks. 8 timer. Fuldt opladede batterier holder i ca. 60 løftcyklusser.

BEMÆRK! Hvis liften ikke skal bruges i en længere periode, så kan et ladesystem til at oplade batteriet aktiveres, eller der skal trykkes på nødstopknappen for at forhindre afladning af batteriet.

⚠ Likorall™ loftlift har flere ladesystemer, disse systemer må aldrig aktiveres parallelt.

Opladning via håndbetjening

1. Sæt håndbetjeningen i opladerens stikkontakt.
2. Tilslut opladeren til en stikkontakt med 100-240 V vekselstrøm.
3. En grøn LED lyser for at angive, at opladeren er tilsluttet det elektriske ledningsnet.
4. Opladningen starter automatisk, og en gul LED angiver, at batterierne oplades.
5. Når batteriet er fuldt opladet, slukkes opladeren automatisk, og den gule LED slukkes.



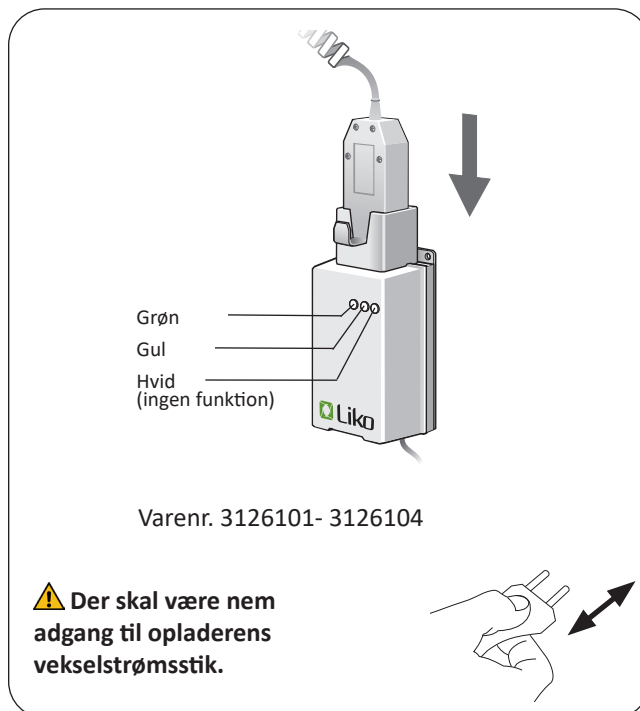
Læs brugsanvisningen før brug.



Batteriet oplades, når den gule LED lyser.



Vekselstrøm er tilsluttet, når den grønne LED lyser.



Alternativ opladningsprocedure

In-Rail Charging (IRC)

Liko™ In-Rail Charging er et brugervenligt ladesystem. Ved brug af systemet In-Rail Charging oplades liften kontinuerligt. Under aktiv løftning sættes systemet In-Rail Charging "på pause", og opladningen genaktiveres automatisk efter afsluttet håndtering.

Indikationer fra IRC:

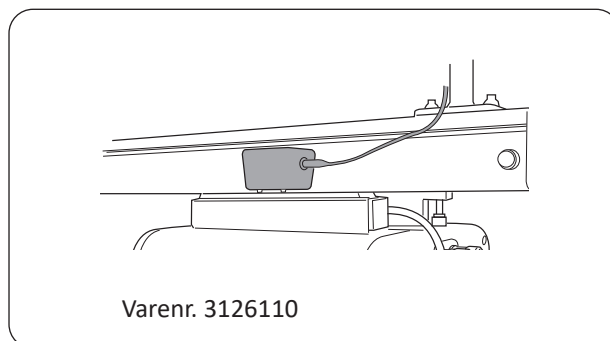
- en grøn LED-lampe på liften angiver, at liften er klar til brug.
- en gul LED-lampe på liften angiver, at liften har lav batterikapacitet. Kontakt Hill-Rom, hvis problemet fortsætter.

Kontakt din Hill-Rom repræsentant for yderligere oplysninger.

MultiStation

Som et alternativ til opladning via håndkontrollen kan batterierne oplades med en MultiStation, der er installeret på skinesystemet. I så fald skal Likorall loftlift være udstyret med en kontaktskinne eller en transportmotor. Likorall loftliftbatterier oplades derefter ved at parkere liften i opladningspositionen under MultiStationen (se figur).

Denne opladningsprocedure er også velegnet, når Likorall loftlift betjenes med Håndbetjening IR.

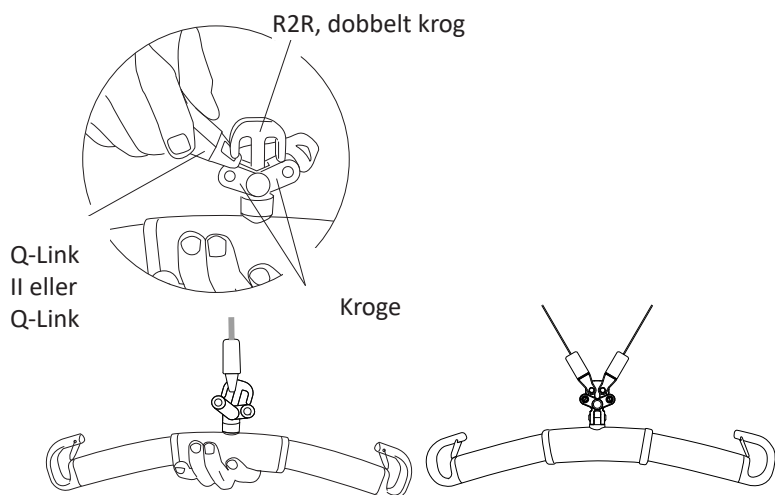


Varenr. 3126110

Forflytning fra rum til rum

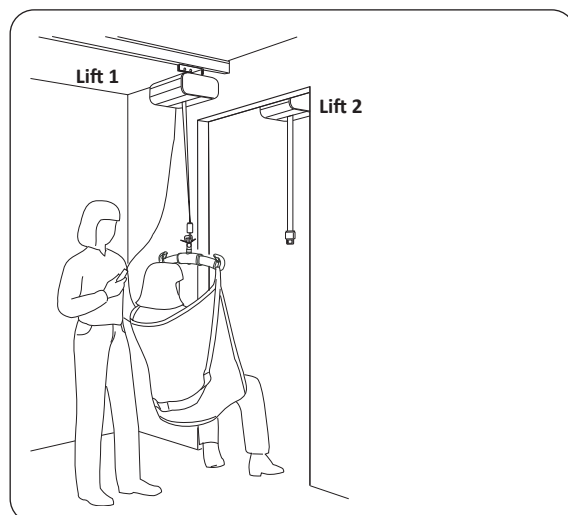
Liko™ R2R rum til rum-systemet er en effektiv løsning til sikker flytning af brugere mellem to eller flere rum. Systemet R2R monteres uden at lave åbninger i vægge over døre, og der opretholdes således fuld isolering mellem de rum, der er indrettet med systemet.

Flytningen sker på en sikker måde ved hjælp af særskilte skinnedesystemer i hvert rum. Liko™ R2R systemet muliggør sammenkobling af to Likorall loftlifte ved flytning fra rum til rum. Den egentlige håndtering af flytningen mellem to rum udføres med en behagelig overgang for brugeren fra den ene Likorall loftlift til den anden.

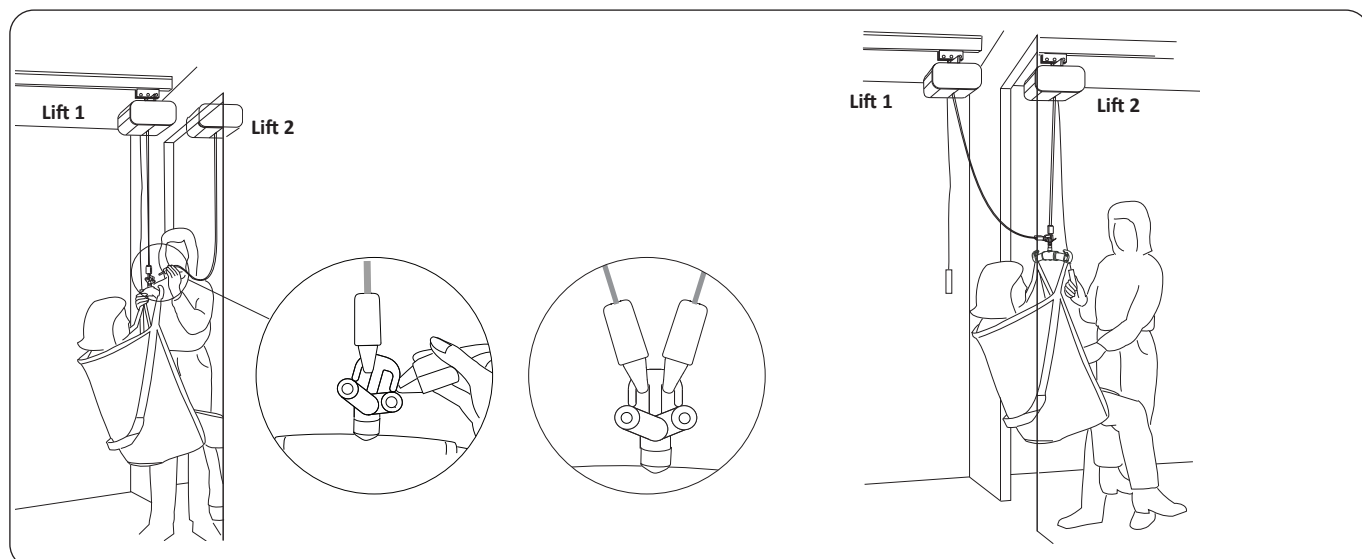


Montering af Q-Link til en R2R Sling Bar

En løftebøjler R2R dobbelt krog passer til to Q-Links (enten Q-Link II eller Q-Link). De to kroge holder Q-Link II eller Q-Link på plads i dobbeltkrogen i R2R, inden løftebåndet udsættes for belastning. Åbn krogen forsigtigt ved placeringen af en Q-Link II eller Q-Link i dobbeltkrogen i R2R.



1. Flyt lift 1 så tæt på døråbningen som muligt. Sænk lift 1 så langt ned som muligt under hensyntagen til brugerens komfort.



2. Flyt lift 2 så tæt på døråbningen som muligt. Sænk løftebåndet fra lift 2 til en passende længde, og tilslut Q-Link II eller Q-Link til løftebøjlen i R2R.

Kontrollér, at krogene på R2R dobbeltkrog fungerer korrekt.

BEMÆRK! Ved flytning mellem flere rum kan en justerbar vogn anvendes i stedet for en løftemotor.

3. Hæv lift 2. Brugeren flyttes trinvis til det næste rum og til sidst kun hængende i lift 2. Når trykket løsnes fra løftebåndet til lift 1, frakobles løftebåndet fra løftebøjlen i R2R, og flytningen kan udføres i det næste rum.

BEMÆRK! For at frigøre Q-Link II eller Q-Link fra løftebøjlen i R2R kan det være nødvendigt at tage det ekstra bånd ud af lift 1.

Maksimal belastning

Forskellige maksimale belastninger kan gælde for forskellige produkter på et samlet liftsystem: lift, løftebøjle, sejl og andet anvendt udstyr. For det samlede liftsystem er den maksimale belastning altid den laveste maksimale belastningsklassificering for de anvendte komponenter. For eksempel kan en Likorall loftlift, der er godkendt til 200 kg, udstyres med et løftetilbehør, som er godkendt til 300 kg. I dette tilfælde gælder den maksimale belastning på 200 kg for det samlede løftesystem.

Se mærkaterne på liften og løftetilbehøret eller kontakt din repræsentant for Hill-Rom, hvis du har spørgsmål.

Anbefalet løftetilbehør

⚠ Brug af andet løftetilbehør end det godkendte kan medføre en risiko.

Find en beskrivelse af de almindeligt anbefalede løftebøjler og tilbehør til Likorall loftlift nedenfor. En del af tilbehøret er muligvis ikke tilgængeligt i øjeblikket.

Du finder yderligere vejledning til valg af sejl i brugsanvisningen til de respektive sejlmodeller. Der finder du også vejledning i at kombinere Liko™ løftebøjler med Liko™ sejl. Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og information om Likos™ produktudvalg.

Universal SlingBar 350 med snapkobling

Fast forbindelse, varenr. 3156074*

Maks. belastning: 300 kg

Varenr. 3156084



Universal SlingBar 450 med snapkobling

Fast forbindelse, varenr. 3156075*

Maks. belastning: 300 kg

Varenr. 3156085

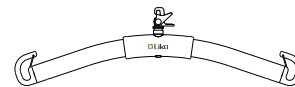


Universal SlingBar 600 med snapkobling

Fast forbindelse, varenr. 3156076*

Maks. belastning: 300 kg

Varenr. 3156086



Universal SlingBar 670 Twin med snapkobling

Fast forbindelse, varenr. 3156077*

Maks. belastning: 300 kg

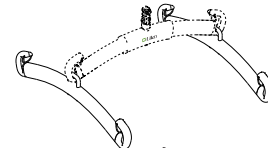
Varenr. 3156087



Universal SideBars 450 herunder taske

Maks. belastning: 300 kg

Varenr. 3156079

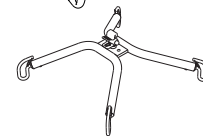


Sling Cross-bar 450 med snapkobling

Fast forbindelse, varenr. 3156021*

Maks. belastning: 300 kg

Varenr. 3156022

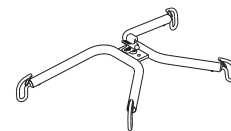


Sling Cross-bar 670 med snapkobling

Fast forbindelse, varenr. 3156018*

Maks. belastning: 300 kg

Varenr. 3156019

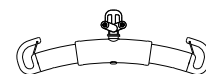


* Løftebøjler med fast forbindelse kan udstyres med snapkobling

Universal SlingBar 350 R2R

Maks. belastning: 300 kg

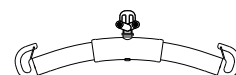
Varenr. 3156094



Universal SlingBar 450 R2R

Maks. belastning: 300 kg

Varenr. 3156095



Vognadapter Likorall til S65

Varenr. 3126030



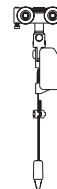
Justerbar vogn

Vogn, justerbar 300-500 mm, R2R

Varenr. 3121660

Vogn, justerbar 500-900 mm, R2R Varenr. 3121661

Vogn, justerbar 900-1300 mm, R2R Varenr. 3121662



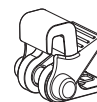
Snapkobling

Liko™ snapkoblinger danner et system, der muliggør sikker og nem udskiftning af løftetilbehør. Liko™ snapkoblinger beskytter mod utilsigtet afkobling. Likorall 200 loftlift anvendes udelukkende med løftetilbehør, som er udstyret med snapkoblinger.

Snapkobling Universal passer til Universal SlingBar 350, 450 og 600 (Varenr. 3156074-3156076).

Snapkobling TDM passer til Sling Cross-bar 450 og 670 (Varenr. 3156021 og 3156018) og Universal TwinBar 670 (Varenr. 3156077).

Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for flere oplysninger



Snapkobling Universal
Varenr. 3156508



Snapkobling TDM
Varenr. 3156502

Planløfter

Alle planløftere i Liko™ produktudvalget kan bruges sammen med Likorall™ loftlift.

Liko™ FlexoStretch

Varenr. 3156057

Liko™ OctoStretch med Leveller

Varenr. 3156056

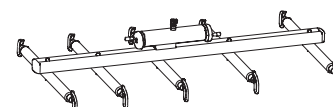
Liko™ Stretch Mod 600 IC, bred

Varenr. 3156065B.

Liko™ UltraStretch

Varenr. 3156058

Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for flere oplysninger



LikoScale™ enhed

til vejning af en bruger i kombination med Likorall loftlift.

LikoScale™ 350, maks. 400 kg

Varenr. 3156228

LikoScale™ 350 er certificeret i henhold til EU-direktivet NAWI 2014/31/EU (ikke-automatiske vægte).

LikoScale™ enheder kun til brug i USA og Canada:

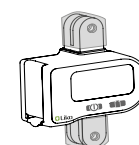
LikoScale™ 200, maks. 200 kg

Varenr. 3156225

LikoScale™ 400, maks. 400 kg

Varenr. 3156226

Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for flere oplysninger.



LikoScale 350
Varenr. 3156228

Løftebøjlebeskyttelse Paddy 30

Passer til Universal SlingBar 350, 450 og 600 samt SlingBar Sling 350

Varenr. 3607001



Hang-up håndbetjeningsophæng

Sælges i sæt af 10 stk.

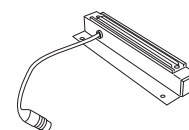
Varenr. 3156100



Multi-Connector

Beregnet til montering på Likorall loftlift til styring af kontakter og/eller hvis skinnedsystemet er udstyret med en MultiStation til opladning via skinnen.

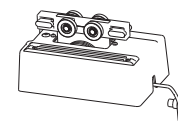
Varenr. 3126111



Transportmotor Likorall ES loftlift

Passer til Likorall loftlift med betegnelsen ES
Maks. 250 kg

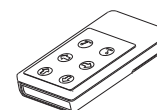
Varenr. 3126044



Håndbetjening IR

Likorall loftlift med betegnelsen ES kan udstyres med en trådløs håndbetjening (IR). Håndbetjeningen fungerer normalt inden for en afstand på 0-5 meter fra liften.

Varenr. 3126060



Parkeringspanel 600, LR/MR

Varenr. 3126075

Parkeringspanel 1500, LR/MR

Varenr. 3126080

Kan suppleres med følgende tilbehør:

Krog til SlingBar

Varenr. 3126070

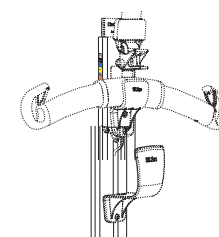
Krog til tilbehør

Varenr. 3126071

Bøjle til oplader

Varenr. 3126100

Brugsvejledning (se det pågældende produkt)



Fejlsøgning

Liften fungerer ikke.



1. Kontroller, at nødstopknappen ikke er blevet aktiveret (må ikke være trykket ind).
2. Kontroller, at håndbetjeningens kabel er tilsluttet korrekt.
3. Oplad batteriet.
4. *Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hill-Rom.*

Der kan høres et gentaget signal fra liften.



1. Oplad batteriet med det samme.
2. *Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hill-Rom.*

Liften sidder fast i den høje position.



1. Kontrollér, at nødstopknappen ikke er blevet aktiveret (må ikke være trykket ind).
2. Kontrollér, at håndbetjeningens kabel er tilsluttet korrekt.
3. Brug den valgte mekaniske eller elektriske nødsænkingsanordning til at sænke brugeren ned på en fast overflade.
4. Oplad batteriet.
5. *Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hill-Rom.*

Liften opnår ikke maksimal løftekapacitet



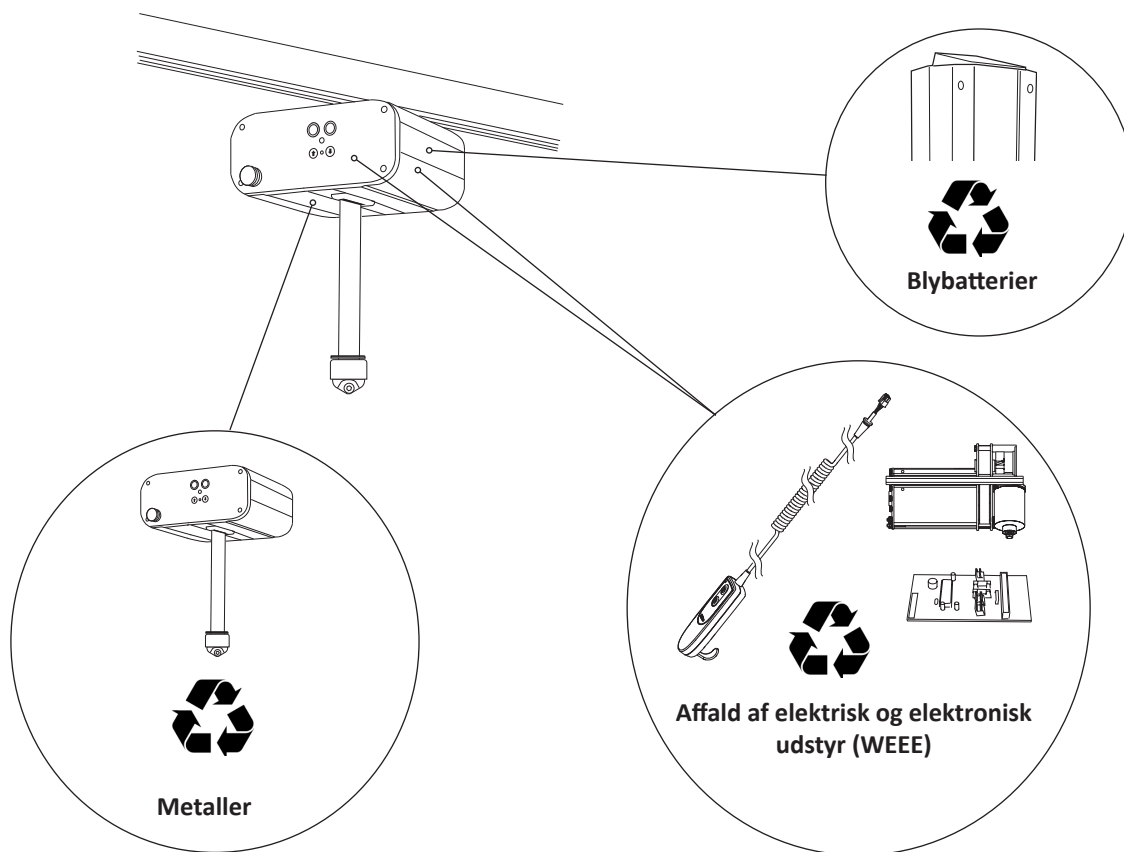
1. Oplad batteriet.
2. *Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hill-Rom.*

I tilfælde af usædvanlige lyde eller lækage fra liften



Kontakt Hill-Rom.

Anvisninger for genanvendelse



Gamle batterier skal afleveres på den nærmeste genbrugsstation eller til personale, der er godkendt af Hill-Rom.

Likorall loftlift er i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EØF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Hill-Rom evaluerer og giver vejledning til sine brugere om sikker håndtering og bortskaffelse af sit udstyr for at hjælpe med at forebygge skader, herunder bl.a. snitsår, punkteringer af hud og hudafskrabninger, og om eventuel nødvendig rengøring og desinfektion af det medicinske udstyr efter brug og før bortskaffelse. Kunderne skal overholde alle nationale, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

Rengøring og desinfektion

Disse instruktioner erstatter ikke institutionens egne rengørings- og desinfektionspolitikker.

⚠ Advarsler:

For at undgå personskade og/eller beskadigelse af udstyr skal du overholde disse advarsler:

- Advarsel — Der er risiko for elektrisk stød med elektrisk udstyr. Hvis institutionens protokol ikke følges, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
- Advarsel — Genbrug ikke aftørningsmateriale til flere trin eller på flere produkter.
- Advarsel — Skadelige rengøringsmidler kan forårsage udslæt og/eller irritation på huden ved kontakt. Følg producentens instruktioner på produktmærket og i sikkerhedsdatabladet (SDS).
- Advarsel — Løft og flyt emner korrekt. Sno dem ikke, og søg hjælp, når det er nødvendigt.
- Advarsel — Hvis der spildes væske på liftens elektroniske komponenter, kan det medføre fare. Hvis dette sker, må liftens ikke tages i brug igen, før den er helt tør, testet og fundet sikker at håndtere.

⚠ Forholdsregler:

For at undgå beskadigelse af udstyr skal du overholde disse forholdsregler:

- Forsigtig — Du må ikke damprense eller højtryksrense liftens beskyttelsesoverflader og dens elektriske komponenter.
- Forsigtig — Brug ikke skrappe rengøringsmidler, kraftige rensmidler til fedt, opløsningsmidler som toluen, xylene eller acetone, og brug ikke skuresvampe (du kan bruge en blød børste).
- Forsigtig — udvid løftebånd helt inden rengøring og desinfektion.

Sikkerhedsanbefalinger

- Bær beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anvisninger og i overensstemmelse med institutionens protokoller under hele rengøringen, f.eks. handsker, sikkerhedsbriller, forklæde, ansigtsmaske og skoovertræk.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøring og desinfektion.
- Rengør aldrig liftens ved at hælde vand på den, damprense den eller bruge højtryksspuling.
- Se anbefalingerne fra producenten af rengørings- og desinfektionsproduktet.

Anbefalinger vedrørende proces:

Personalet skal uddannes i korrekt rengøring og desinfektion.

Underviseren skal læse instruktionerne omhyggeligt og følge dem, når kursisten uddannes.

Kursisten skal:

- Have tid til at læse instruktionerne og stille eventuelle spørgsmål.
- Rengøre og desinficere produktet, mens underviseren overvåger det. Under og/eller efter denne proces skal underviseren korrigere eleven, hvad angår eventuelle forskelle i forhold til brugsanvisningen.

Underviseren skal overvåge kursisten, indtil kursisten kan rengøre og desinficere liftens i henhold til instruktionerne.

Hill-Rom anbefaler at rengøre og desinficere liftens mellem hver brug med en bruger, og regelmæssigt ved længere placering hos en bruger.

Visse væsker, der anvendes i hospitalsmiljøer, som f.eks. iodoform- og zinkoxid-cremer, kan forårsage permanente pletter. Fjern midlertidige pletter ved at tørre kraftigt med en let fugtet aftørningsklud.

Oversigt over rengøring og desinfektion:

Rengøring og desinfektion er markant forskellige processer. **Rengøring** er fysisk fjernelse af synligt og ikke-synligt snavs og forurenende stoffer. **Desinfektion** har til formål at dræbe mikroorganismer.

Når du udfører de detaljerede rengøringstrin, skal du være opmærksom på følgende:

- Som aftørningsklud anbefales en mikrofiberklud.
- Som rengøringsværktøj til de små huller i Q-Link II anbefales en blød børste.
- Udskift altid kluden, når den er synligt snavset.
- Udskift altid kluden mellem trinnene (pletaftagning, rengøring og desinfektion)
- Brug altid personlige værnemidler (PPE), f.eks. handsker, beskyttelsesbriller, forklæde, ansigtsmaske og skoovertræk, i henhold til anbefalingerne i institutionens protokol og producentens instruktioner



Udstyr til rengøring og desinfektion:

- Personlige værnemidler (PPE), f.eks. handsker, beskyttelsesbriller, forklæde, ansigtsmaske og skoovertræk) i overensstemmelse med anbefalingerne i institutionens protokol og producentens instruktioner
- Engangsmikrofiberklude anbefales
- Børste med bløde hår
- Varmt vand
- For at finde ud af om rengørings-/desinfektionsmidler må eller ikke må bruges på Liko™ produkter, skal du følge anvisningerne i "Anvendelse af almindeligt brugte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter" i dette dokument.

Klargør enheden til rengøring og desinfektion:

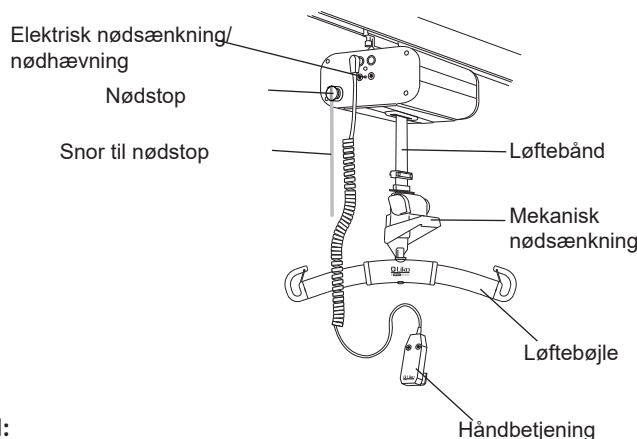
1. ⚠️ **Tag stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøring og desinfektion.**
2. Udvid løftebåndet helt ved hjælp af nødsænkningskningen.

Likorall loftlift med mekanisk nødsænkning: Udvid løftebåndet helt ved hjælp af nødsænkningskningen. Efter rengøring af løftebåndet, og inden du hæver løftebøjlen, skal du sørge for, at løftebåndet er tørt. Når den mekaniske nødsænkningsanordning anvendes, skal løfteniveauet genoprettes; se brugsanvisningen til Likorall loftlift.

Trin 1: Rengøring

1. Tag stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøring og desinfektion.
2. Fjern efter behov synligt snavs fra liften med en klud, der er fugtet med varmt vand og et neutralt, godkendt rengøringsmiddel/desinfektionsmiddel. Se "Anvendelse af almindeligt brugte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter". Brug ikke en klud, der er så våd, at den drypper.
 - En blød børste kan bruges til områder, der er svære at rengøre, til at fjerne pletter og modstandsdygtigt snavs og til at løsne hårdt smuds.
 - Brug så mange aftørningsklude, som det er nødvendigt, til at fjerne snavset. Skift klud, når kluden er snavset.
 - Efter rengøring af løftebåndet skal du sørge for, at det er tørt.
3. Tør hele liften af – start fra toppen, og arbejd dig nedad. Vær særligt opmærksom på sammenføjninger, revner og andre områder, hvor der kan ophobes snavs. Vær især opmærksom på følgende områder:

- Løftebånd
- Elektrisk nødsænkning/nødhævningsknap
- Nødstop
- Snor til nødstop
- Mekanisk nødsænkning (hvor det er relevant)
- Løftebøjle
- Håndbetjening



Rengøringsmiddel/desinfektionsmiddel:

OBS:

Det er vigtigt at fjerne alt synligt snavs fra alle områder, før du fortsætter med at fjerne ikke-synligt snavs.

Brug en ny aftørningsklud fugtet med et godkendt rengøringsmiddel/desinfektionsmiddel til med et fast tryk til at aftørre alle overflader på liften. Tag en ny eller ren aftørningsklud i brug, så ofte det er nødvendigt. Sørg for, at følgende dele er rengjort:

- Håndbetjening
- Løftesejl (se den specifikke brugsanvisning til løftesejlet samt 7EN160844 Vedligeholdelses- og rensningsanvisninger til Likos løftesejl)
- Løftemotor
 - Løftebånd
 - Power Cord
- SlingBar
 - Vægt (hvis relevant)
 - Forbindelsespunkter
- Alle dele af skinnen, der kan være snavsede

Beskadigede dele skal udskiftes!



Trin 2: Desinficering:

1. For oplysninger om brug af egnede desinfektionsmidler henvises til "Anvendelse af almindeligt brugte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter" i dette dokument.
2. Følg fabrikantens anvisninger.
3. Sørg for, at alle overflader er **vædet med rengøringsmiddel/desinfektionsmiddel** i den **angivne kontakttid**. Fugt overfladerne med en ny aftørningsklud efter behov og i henhold til producentens anvisninger.

OBS:

Hvis der anvendes blegemiddel sammen med et andet rengøringsmiddel/desinfektionsmiddel, skal du bruge en ny eller ren klud/serviet, der er fugtet med postevand for at fjerne eventuelle rester af desinfektionsmiddel før og efter påføring af blegemiddel.

 **Liften må ikke rengøres med CSI eller tilsvarende.**

 **Håndbetjeningen må ikke rengøres med Viraguard eller tilsvarende.**

 **Løftebåndet må ikke rengøres med Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur eller tilsvarende.**

Anvendelse af almindeligt brugte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko™ produkter

Kemisk klasse	Aktivt stof	pH	Rengøringsmiddel/ desinfektionsmiddel (*)	Producent (*)	Må ikke anvendes på følgende dele:
Kvaternært ammoniumklorid	Didecyldimethyl-ammoniumklorid = 8,704 % Alkyl-dimethylbenzyl-ammoniumklorid = 8,19 %	9,0-10,0 i brug	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Fodstøtte til Sabina™ og Roll-on™
Kvaternært ammoniumklorid	Alkyl-dimethylbenzyl-ammoniumklorid = 13,238 % Alkyl-dimethylethylbenzyl-ammoniumklorider = 13,238 %	9,5 i brug	HB Quat 25 I	3M	
Accelereret hydrogenperoxid	Hydrogenperoxid 0,1 - 1,5 % Benzylalkohol: 1-5 % Hydrogenperoxid 0,1 - 1,5 % Benzylalkohol: 1-5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Løftebåndene til Golvo™ lift og loftsift
Fenol	Orthophenylphenol = 3,40 % Ortho-benzyl-para-chlorophenol = 3,03	3,1 +/- 0,4 i brug	Excide	Wexford Labs	
Bleach	Natriumhypoklorit	12,2	Dispatch	Caltech	Løftebåndene til Golvo™ lift og loftsift
Alkohol	Isopropylalkohol = 70 %	5,0-7,0	Viraguard	Veridien	Håndbetjeninger til alle lifte
Kvaternært ammonium	n-Alkyl-dimethylbenzyl-ammoniumklorider = 0,105 % n-Alkyl-dimethylethylbenzyl-ammoniumklorider = 0,105 %	11,5 - 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, klorider	Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, klorider (22 %) 2-Phenoxyethanol (20 %) Tridecylpolyethylenyleneolther (15 %) Propan-2-ol (8 %)	ca. 8,6 i brug	Terralin Protect	Shülke	Fodstøtte til Sabina™ og Roll-on™
Organisk peroxid (type E, fast)	Magnesium-monoperoxy-ftalat-hexahydrat (50-100 %) Anionisk overfladeaktivt stof (5-10 %) Nonionisk overfladeaktivt stof (1-5 %)	5,3 i brug	Dismozon Pur	Bode	Løftebåndene til Golvo™ lift og loftsift
Ethanol	Hydrogenperoxid (2,5-10 %) Lauryldimethylaminoxid (0-2,5 %) Ethanol (2,5-10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Kontrolboks til alle mobilifte
Troclosonnatrium	Adipinsyre 10-30 % Amorf silica < 1 % Natriumtoluensulfonat 5-10 % Troclosonnatrium 10-30 %	4-6 i brug	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Løftebåndene til Golvo™ lift og loftsift

*) Eller tilsvarende

Eftersyn og vedligeholdelse

For problemfri brug bør visse detaljer kontrolleres hver dag, hvor liften anvendes:

- Efterse liften for at sikre, at der ikke er eksterne skader.
- Kontrollér fastgørelsen af løftebjølen.
- Efterse løftebåndet for slitage og sørg for, at det ikke er snoet.
- Kontrollér, at afkrogningsbeskyttelsen fungerer.
- Kontrollér, at løftebevægelsen fungerer korrekt.
- Kontrollér, at nødsænkningen fungerer korrekt.
- Kontrollér, at den mekaniske nødsænkning fungerer, og at løftehøjden er indstillet korrekt.
- Oplad batterierne hver dag, hvor liften anvendes, og kontrollér derefter, at opladeren fungerer.

Rengør liften med en fugtig klud. Der er mere detaljerede oplysninger om rengøring og desinfektion af dit Liko™ produkt i kapitlet "Rengøring og desinfektion".

⚠ Liften må ikke udsættes for rindende vand.

Service

Der bør udføres et periodisk eftersyn af liften mindst en gang om året.

⚠ Periodisk eftersyn, reparation og vedligeholdelse må kun udføres i overensstemmelse med Liko™ servicehåndbogen og af personale, der er autoriseret af Hill-Rom og anvender originale reservedele fra Liko™.

⚠ Serviceaktiviteter er ikke tilladt, mens brugeren befinder sig i liften.

Serviceaftale

Hos Hill-Rom er det muligt at indgå en servicekontrakt vedrørende vedligeholdelse og regelmæssigt eftersyn af dit Liko™ produkt.

Forventet levetid

Produktet har en forventet levetid på 10 år, når det håndteres korrekt og vedligeholdes og efterses periodisk i overensstemmelse med Likos anvisninger.

Nedenstående dele udsættes for slitage og har en specifik forventet levetid:

- håndbetjening, forventet levetid 2 år
- batteri, forventet levetid 3 år
- løftebånd, forventet levetid 5 år.

Transport og opbevaring

Under transport, eller hvis liften ikke bruges i længere tid, skal nødstoppen aktiveres. Omgivelserne, hvor liften transporteres og opbevares, skal have en temperatur på -10 °C til +50 °C og en relativ luftfugtighed på 20 til 90 %. Det atmosfæriske tryk skal være 700-1060 hPa.

Produktændringer

Liko™ produkter udvikles løbende, hvorfor vi forbeholder os ret til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og oplysninger om produktopgraderinger.

Design and Quality by Liko™ in Sweden

Liko er certificeret iht. ISO 9001 og den tilsvarende standard for medicinsk udstyr ISO 13485. Liko er også certificeret iht. miljøstandard ISO 14001.

Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.



www.hillrom.com

Liko AB,
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom